ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13e Jaargang — VRIJDAG, 10 DECEMBER 1954 — No. 2103

Protestantse Christelijke Gemeente op Aruba wil eigen Lagere School

Comité opgericht, dat zich hiermede zal bezighouden

ORANJESTAD.— De Protestantse Gemeente op Aruba wil komen tot de oprichting van een buitengewoon lagere school. Tot dat doel werd op 1 December j.l. een vergadering gehouden van een comité dat zich ten doel heeft gesteld op te richten een „Vereniging voor Protestants-Christelijk Onderwijs op Aruba". In het gemeenteblad van de Protestantse Gemeente op Aruba lezen wij hierover: „In Januari hoopt dit comité een vergadering van ouders en belangstellenden op te roepen om van de oprichting van bovengenoemde vereniging een feit te maken.

Het moet voor een ieder, zo gaat de gemeentebrief voort, duidelijk zijn dat niet alleen de Protestantse jeugd, maar ook het Protestantisme op Aruba er ten zeerste mee gediend zal worden, indien het kan komen tot de oprichting van een Protestants Christelijke School in Oranjestad èn een in San Nicolas. Op het ogenblik is de toestand zo, dat de jongens en meisjes op hun achttiende jaar belijdenis doen met een minimum aan Bijbelkennis, ondanks de arbeid van Zondagsschool, schoolcatechesatie en gewone catechesatie. Daarin zou een enorme verbetering komen, wanneer de kinderen van hun zesde tot hun twaalfde jaar dagelijks met de Bijbel in aanraking worden gebracht. Als ze daarna op de gewone catechesatie komen, hebben zij een dergelijke Bijbelkennis, dat hierop voortgebouwd kan worden en zij enig inzicht in de geloofsleer kunnen krijgen. Moge deze poging om de kinderen in nauwer contact met de Bijbel te brengen met succes bekroond worden.

In het comité van aanbeveling hebben zitting genomen:

Ds. W. J. H. Baart, J. R. Beaujon, Mevr. I. Beaujon-Brouwer, E. Boelhouwers, G. Dunfries, Mevr. I. Eman-de Haseth, J. Eikelenboom, Mej. Regina Eman, W. H. Frentz, mej. O. Henriquez, Mevr. Kwartsz-Spruyt, M. Kuiperi, J. C. lampe, A. Macknack, K. v. Meteren, mevr. E. Oehlers-Ponson, A. Polvliet, J. R. Tujeehut, Mevr. Ade Veer-Henriquez.

COMMISSIE VAN ONTVANGST UITGEBREID

ORANJESTAD: — De commissie van ontvangst voor het eerste touristenschip, dat Aruba zal aandoen, de "Tradewinds" is gisteren met nog twee mensen uitgebreid. Op verzoek van het Bestuurscollege hebben zich bereid verklaard zitting te nemen in de commissie de heren Ch. J. Neme en P. Wurtz. De commissie telt nu vijf leden.

WIELDOPPEN VAN BUICK VERDWENEN

ORANJESTAD: — De heer R. S. wonende op de Rondweg te Oranjestad, deed gistermorgen aangifte bij de recherche van het verdwijnen van alle wieldoppen van zijn Buick 1948. Hij had de wagen Dinsdagavond voor het Rialto Theater geparkeerd staan en in die tijd zagen enkele onverlaten de kans schoon. De totale waarde bedraagt Fl. 30.—.

MR. HEUFKE NEEMT NOTARIAAT VAN LAMPE WAAR

ORANJESTAD: — Naar wij vernemen zal mr .C. W. J. J. Heufke het notariaat van de heer W. F. M. Lampe, gedurende diens landsministerschap, waarnemen. Mr. Heufke zal daartoe in het kantoor van notaris Lampe zitting nemen, terwijl zijn broer, de heer R. J. M. Heufke met de leiding van het kantoor in de Nassaustraat belast zal worden.

VUURWERK MAG TUSSEN 24 DECEMBER EN 2 JANUARI VERKOCHT WORDEN

ORANJESTAD: — Naar wij vernemen zal er ,zoals andere jaren, vuurwerk verkocht mogen worden door zaken, die daarvoor een vergunning bezitten in de periode van 24 December tot 2 Januari. Voor en na die tijd is verkoop van vuurwerk dus strafbaar.

DRUKBEZOCHTE RECEPTIE BIJ HUWELIJK VAN DE HEER DE CUBA EN MEJ. GOMEZ IN ANTILLIANA

ORANJESTAD: — Groot feest was het Woensdag op het Bestuurskantoor en in de Club Antilliana ter gelegenheid van het huwelijk van de heer I. de Cuba en mej. T. Gomez typiste op het Bestuurskantoor. Nadat het sympathike jonge paar des morgens in de St. Franciscuskerk te Oranjestad de plechtige inzegening van het huwelijk had verkregen werd des avonds het grote feest in de Club Antilliana gevierd. De Club in de Zuidstraat was tot in alle uithoeken vol met belangstellenden. Collega's van mej. Gomez, vrienden van de bruidegom en tal van kennissen van het paar waren naar Antilliana getogen om daar in een prettige sfeer de heer en mevrouw De Cuba te feliciteren. Bar en buffet waren rijkelijk voorzien, het pas gebouwde terrasje aan de Oostzijde van de Club vond een gretig gebruik en tot diep in de nacht duurde het feest voort. Voor het echtpaar De Cuba was het een onvergetelijk dag. Naast de ettelijke felecitaties, die hen al gegeven zijn voegen wij gaarne de onze toe.

VOLGENDE WEEK WOENSDAG OPENBARE VERGADERING EILANDSRAAD

ORANJESTAD: — Onder voorzitterschap van de heer F. de P. Wever zal er op Woensdag 15 December aanstaande een Openbare Vergadering van de Eilandsraad gehouden worden. Op de agende prijken, behalve de notulen van vorige vergaderingen en de ingekomen stukken nog de vierde wijziging van de begroting 1954, de ontwerp-eilandsverordening tot bestrijding van de gele-koorts muskiet en het stichten van een G.L.O.B.-school te Oranjestad. De vergadering begint om negen uur 's morgens.

HEINEKENS BRIDGEDRIVE LEVERDE Fl. 112.— OP VOOR LIEFDADIGE INSTELLING

ORANJESTAD: — De uitslag van de Heinekens Bridgedrive, Woensdagavond in het Dakota restaurant gehouden luidt a.s.:

Eerste prijs: de heer en mevrouw Kessel,
Tweede prijs: de heren Leenheer en Borghols.
Derde prijs: mevrouw Koopmans en zoon.

Veertien tafels waren bezet, zodat er aan entreegelden een bedrag van Fl. 56.— binnenkwam. De agente van Heinekens, Baardse Trading Co. legde een evengroot bedrag hierbij, zodat dit keer aan een liefdadige instelling Fl. 112.— afgedragen kan worden.

De portefeuilleverdeling

Gistermiddag vond op het Gouvernementshuis de beëdiging plaats door Z.E. de Gouverneur van de met ingang van 8 December benoemde leden van de Regeringsraad met uitzondering van de heer E.J. van Romondt, die eerst in de loop van de volgende week hier te lande wordt verwacht.

Na de beëdiging begaven de heren E. Jonckheer, A.E. Booi, F.J.C. Beaujon, W.F.M. Lampe en mr S. W. van der Meer zich naar het kantoor van de Regeringsraad in het Fort Amsterdam, waar zij zich in vergadering verenigden. De heer Jonckheer werd aangewezen tot Voorzitter van de Regeringsraad en de heer Lampe tot wnd. Voorzitter.

In verband met het feit, dat de heer Van Romondt nog niet aanwezig was werden de portefeuilles voorlopig als volgt verdeeld:

E. Jonckheer - Algemene Zaken, Verkeer en Vervoer;
W.F.M. Lampe - Justitie
A.E. Booi - Onderwijs en Volksontwikkeling en Eredienst;
F.J.C. Beaujon - Financien;
E.J. van Romondt - Economische Zaken en Welvaartszorg;
Mr. S.W. van der Meer - Sociale Zaken en Volksgezondheid;

Daarnevens werd een beslissing genomen omtrent de interimwaarnemingen. Laatstgenoemde twee beslissingen zullen worden vervat in een landsbesluit, hetwelk zal worden bekend gemaakt in het Publicatieblad.

DE NIEUWE REGERINGSRAAD



Zittend, v.l.n.r. de heren W.F.M. Lampe, wnd. voorzitter en E Jonckheer, voorzitter van de Regeringsraad. Staande de heren mr F.P. de Vries, secretaris, mr S.W. v.d. Meer, E.A. Booi en F.J.C. Beaujon. De heer E.J. van Romondt bevindt zich nog in het buitenland. Foto F. Lopez-Cl. Fuhring)

„Met de sluitzegelverkoop voor het Prins Bernhardfonds gaat het goed, maar wij zijn er nog lang niet",

zei Mevr. Veenhuijs, secretaresse van het Fonds.

Mevrouw E. Veenhuijs-Spier, de secretaresse van het Prins Bernhard Fonds Nederlandse Antillen op Aruba en deze week met haar werkzaamheden aangevangen, liet ons gistermorgen een optimisch geluid horen. Het gaat namelijk met de sluitzegel verkoop, waarover wij Dinsdag j.l. reeds schreven, goed. Van de twee duizend vel zijn er al een 900 verkocht, dus inderdaad geen slecht resultaat.

Mevr. Veenhuijs vertelde ons, dat de man, die de vergunning voor haar klaar maakte op de politiewacht te Oranjestad, de heer R. J. de Keyzer, de eerste was, die een vel van haar kocht. Dit gaf mevr. Veenhuijs veel moed door te gaan. Nu hebben alle plaatselijke banken al een bankrekening geopend voor het P.B.F., tal van grote winkelzaken kochten pakken vellen tegelijk en ook vele particulieren boden spontaan hun hulp aan. Morgen gaan de padvinders op pad, gewapend met vellen sluitzegels, en wij doen alvast een algemeen beroep een padvinder als hij ook bij U aan de deur komt hem niet zonder meer weg te sturen, maar integendeel hem van een paar vel te ontlasten.

De Lions en de Rotarians zijn eveneens zeer actief. Beide verenigingen hebben vrij grote quantiteiten vellen afgenomen. Gistermorgen kwam mevr. Veenhuijs bij de eerste burgeres van ons eiland, mevr. J. Kwartsz-Spruyt. Ook mevr. Kwartsz, altijd in de voorste gelederen als een goed doel gesteund moet worden, gaf een (ruime) bijdrage. Van dit gebeuren maakte onze fotograaf een plaatje. U ziet het elders op deze pagina. Het eerste begin is dus zeer bemoedigend, doch het einddoel ligt nog ver af. Als namelijk die tweeduizend vel op zijn kunnen er nog altijd meer komen, want de Stichting kan veel, heel veel geld gebruiken. Daarom: Koop de sluitzegels voor het P.B.F., U helpt Uzelf ermee.

HOLLAND RETOUR VLUCHTEN POLIS MORGENAVOND DOOR N.E.N. OVER VOZ DI ARUBA UITEENGEZET

ORANJESTAD: — Hedenavond om kwart voor negen zal de heer J. van der Schoot, chef van de verzekeringsafdeling van de fa. Mario S. Arends N.V., voor de Voz di Aruba een praatje houden over de N.E.N. en de Holland Retour Vluchten Polis, onder de titel "De N.E.N. en de Holland Retour Vluchten Polis". Deze causerie valt binnen het Nederlands halfuurtje, dat de Voz di Aruba elke Vrijdagavond geeft.

De Holland Retour Vluchten Polis is een verzekering, die onlangs is opgesteld door een aantal grote verzekeringsmaatschappijen.

PROTESTANTSE UITZENDINGEN OVER RADIO KELKBOOM

ORANJESTAD: — Hedenavond om kwart over negen zal het Protestants Jeugdcomité voor Radio Kelkboom een programma in het Papiaments verzorgen. Op Zondagmorgen negen uur zal Radio Kelkboom de kerkdienst in de Protestantse Kerk te Oranjestad uitzenden.

YRAUSQUIN EN CROES ZONDAG NAAR NEDERLAND

ORANJESTAD: — Naar wij vernemen zal de heer J. E. Yrausquin in zijn functie van voorzitter van de Staten der Nederlandse Antillen aanstaande Zondag naar Nederland vertrekken. De heer P. Croes gaat eveneens naar de plechtige afkondiging van het Statuut in Den Haag en vertrekt dezelfde dag. De heer Croes reist in zijn hoedanigheid van fractieleider van de P.P.A. in de Staten.

„DE WEEFSTOEL" GAAT EEN ZAAK IN DE NASSAUSTRAAT OPENEN

ORANJESTAD: — Naar wij vernemen zal de E.A.H.T. „De Weefstoel", die de laatste tijd in het teken van veler belangstelling staat, vanwege de originele en moderne stoffen, die deze zaak op Aruba brengt, per Zaterdag 18 December aanstaande een winkelpand in de Nassaustraat betrekken. De winkel is gelegen onder de kapsalon van de heer H. Wiggers, tegenover All America Cables.

PRINSES BEATRIX DOOPT CORONA-TANKER

's-GRAVENHAGE — H.K.H. prinses Beatrix zal op 15 Januari op het terrein van de Nederlandse Dok- en Scheepsbouw te Amsterdam tewaterlaten de turbinetanker „Sasum" van 31.000 ton voor de petroleummaatschappij „La Corona".

SABENA SCHRIJFT INTERNATIONALE PRIJSVRAAG UIT

BRUSSEL: — De Belgische luchtvaartmaatschappij Sabena looft een prijs uit van 75.000 Belgische franken voor een studie over „Luchtvaart en Sociale Aardrijkskunde", waaraan personen beneden de dertig jaar uit 32 landen, waarop de Sabena diensten onderhoudt, deel kunnen nemen. Een internationale jury, bestaande uit Belgische, Nederlandse, Italiaanse, Amerikaanse, Engelse en Zwitserse leden zal de inzendingen beoordelen.

Vijf en twintig jaar in overheidsdienst

SAN NICOLAS.— Op 15 December a.s. zal het feest zijn bij de heer Harry Domingo Rodriguez, want op genoemde datum zal het precies 25 jaar geleden zijn, dat hij in dienst trad van D.O.W. De heer Rodriguez is een zeer bekend en populair figuur in de Arubaanse samenleving. Geboren in Paramaribo, Sriname, verliet hij op 23 jarige leeftijd zijn vaderland om zijn boterham elders te gaan verdienenen na een avontuurlijke reis van ruim 6 weken, samen met de heren J. Helde en W. Guthman zette hij op 26 Juni 1927 voet op Curacaose bodem. Al direct vond hij werk bij de C.P.I.M., doch bleef er slechts twee maanden om op 1 September van het zelfde jaar in politiedienst te treden. Nauwelijks 5 dagen in dienst, of hij werd overgeplaatst naar Aruba en bleef in deze dienst tot 31 December 1927.

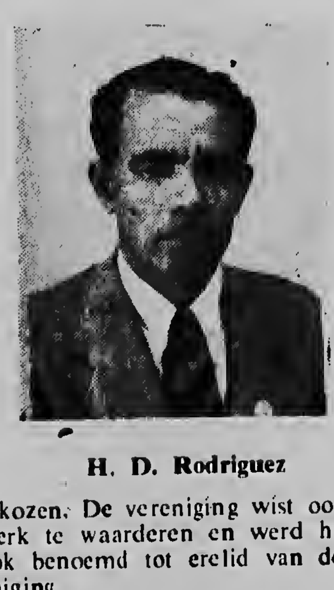
Aangezocht als beheerder van een "Sociaal Club" op Aruba, voerde Rodriguez het beheer ruim 1½ jaar. Hij opende toen een rijwielreparatie inrichting, doch druk had hij het niet, gelet op de weinige fietsen die Aruba toen telde.

De maand December 1929 bracht wat meer voorspoed, want op 15 December van genoemd jaar trad hij in dienst van D.O.W. als onder-opzichter bij de Reinigingsdienst te San Nicolaas in welke dienst hij nu zijn zilveren ambtsjubileum zal vieren.

Begon hij aanvankelijk met slechts één truck en 6 man personeel, en nog wel gevangenen, nu heeft de dienst 8 trucks en 39 man personeel, waaronder een voorman. Het is ongetwijfeld mede de verdienste van de heer Rodriguez geweest, dat deze dienst nu zo efficient werkt.

Zijn we goed ingelicht, dan is de heer Rodriguez de oudste in dienstjaren bij D.O.W. en de tweede Surinamer met 25 jaren trouwe dienst.

Doch ook op sociaal terrein is de heer Rodriguez een bekend figuur. In de Vereniging „Suriname" is hij niet alleen een stoere werker, doch ook een zeer populair figuur en werd hij zeven achtereenvolgende jaren als bestuurslid van genoemde vereniging gekozen. De vereniging wist ook zijn werk te waarderen en werd hij dan ook benoemd tot erelid van de vereniging.



H. D. Rodriguez

De heer Rodriguez is gehuwd met mej. Placida Tromp, uit welk huwelijk 7 kinderen voortkwamen. Viermaal bezocht hij zijn vaderland, Suriname, het laatst in 1953 met zijn gezin.

Bij de vele gelukwensen, die de heer Rodriguez op 15 December in ontvangst zal nemen willen wij gaarne de onze aan toe voegen en zeggen daarbij: „Nog menig jaar".



Mevr. Veenhuijs vond in mevrouw Kwartsz-Spruyt gistermorgen een gewillige koopster van sluitzegels voor het Prins Bernhard Fonds. Foto Bonke.

STUDEBAKER MODELLEN 1955 OP ARUBA AANGEKOMEN

Fa. Arturo M. Arends nieuwe vertegenwoordiger

ORANJESTAD.— Studebaker heeft een nieuwe vertegenwoordiger op Aruba gekregen. Het is de fa. Arturo M. Arends in de Korteweg no. 4 in Oranjestad. De fa. Arends heeft nu gisteren de eerste Studebaker modellen 1955 aangekregen en zal deze vanaf hedenmiddag vier uur in haar showroom tentoonstellen. Ter gelegenheid van deze eerste show zal de zaak tot acht uur des avonds open blijven en tevens zal elke belangstellende de gehele Zaterdag in de gelegenheid zijn een blik op deze wel bijzonder fraaie wagens te werpen.

Studebaker heeft, dit zagen wij gisteren toen wij even naar het nieuwe model mochten kijken, de excentrieke lijn, die zij twee jaar geleden aangenomen heeft, voortgezet en verder geperfectionneerd. De wagen is nu iets robuuster, en tegelijk toch ook schoner, van lijn geworden. De Commander bijvoorbeeld mag er met zijn 140 paardekrachten best wezen. Door tal van verbeteringen is men erin geslaagd een zo zuinig en tegelijk zo krachtig mogelijke motor te bouwen.

Tentoongesteld zijn ook de Champion en de President, de laatste is de duurste wagen.

Voor echter al het gras voor Uw voeten weg te maaien, zouden wij U willen aanraden vandaag of morgen eens een kijkje in de showroom van de fa. Arends te nemen. Het is best de moeite waard.

Filmliga geeft deze maand interessante programma's in de Veer Theater en Bolivariana

ORANJESTAD.— Maandagavond 13 December aanstaande geeft de Filmliga weer een van haar uitstekende programma's in het De Veer Theater. De voorstelling vangt aan om half negen.

Vertoond zullen worden:

1. **Nederlands Nieuws.**
2. **Impressions de Debussy.**
3. **Les crimes de l' amour (Frankrijk 1925)**

Deel I: „Le Rideau Cramoisi" van Alexandre Astruc.

Deel II: „Mina De Vanghel" van Maurice Clavel en Maurice Barry.

De „Nieuwe Rotterdamse Courant" schreef bij de Nederlandse première: „Twee Franse films, die het gemeenschappelijk kenmerk hebben, dat zij zich beide bijna onder het dictaat van een letterkundig kunstwerk hebben gesteld en beide door de vermaarde fotograaf Schuftan op het celluloid zijn gebracht. De voorkeur van de Franse film voor literaire onderwerpen wordt door geheel andere motieven bepaald dan de Amerikaanse ,die in de verfilming van een bekend boek allereerst een voorwaarde ziet voor het commerciële succes. Eigenaardig is het dat in Frankrijk, waar nog steeds de vlag van de zelfstandige filmkunst het fierst wordt geheven, invloed van de literatuur niet als een blaam wordt beschouwd, veeleer als een garantie dat de jongste muze het gezelschap van haar oudere zuster waardig is en behalve haar eigen wetten, ook die van een langdurige traditie erkent.

Dat de verfilming van "Le Rideau Cramoisi" naar een verhaal van Barbey d'Aurevilly door een jong filmcriticus, Alexandre Astruc, beter geslaagd is dan „Mina de Vanghel" van Stendhal door Maurice Clavel en Maurice Barry, ligt in het gegeven. Het eerste verhaal is essentieel stom; een commenterende en vertellende spreekstem van de hoofdpersoon, een jong officier, begeleidt slechts de beelden ,hoe hij in zijn pension opeens verrast wordt door de zwijgende tekenen van genegenheid van de dochter des huizes, hoe zij 's nachts door het slaapvertrek van de ouders heen naar zijn kamer sluipt en bij een van die nachtelijke bezoeken dood blijft. Nimmer wordt er tussen de twee een woord gezegd, zodat de verfilming bijna een schoolvoorbeeld van filmkunst kon worden; hoe men door beelden kan laten spreken, stemmingen uitdrukken, de gevoelens van een gelaat kan aflezen. De film doorstaat deze proef tenvolle.

Iets minder geslaagd is het „uberschwangliche" verhaal van Stendhal, waarin een naar Frankrijk gekomen Duitse van aristocratische afkomst een dermate grote liefde voor een getrouwd man opvat, dat zij als dienstbode een plaats in zijn huis zoekt en na een enkele bevrediging van haar verlangen naar liefde, de dood in het water kiest. De film heeft hier ietwat tevergeefs getracht met poëtische beelden de romantische literatuur in bovenwereldlijke idealisering te vatten".



Sint Nicolaas was met de Lions in het Kindertehuis Bethanië, waar de kinderen de Goede Sint warm ontvingen. Zwarte Piet tracht hier een kleintje over de eerste schrik heen te helpen. Moeder Imelda, de algemeen-overste, ziet op de achtergrond lachend toe.
Foto Bonke.

In het gebouw van de Sociedad Bolivariana zal op Maandagavond 20 December aanstaande, des avonds om acht uur, begonnen worden met een smalfilmprogramma van de volgende inhoud:

1. **"The fishermen of Quintay"** (10 min.)
2. **"Begone dull care"** (10 min.)
3. **"Chinese lanterns"** (10 min.)
4. **"Pepe Le Moko"** (Julien Duvivier - Frankrijk 1937).

TOELICHTING:

De film „De Vissers van Quintay" laat zien hoe de United Nations in onontwikkelde gebieden de helpende hand kunnen bieden.

Quintay is een van de vele vissersdorpen, gelegen langs de kust van Chili. Ofschoon de vissersbevolking slechts 31 mijl van Valparaiso leeft, is ze toch zó geisoleerd, dat het in vooruitgang zeer ten achter staat bij de bevolking in andere delen van Chili. De bestaansmogelijkheid van het dorp is slechts de visvangst.

Aangezien de regering van Chili besloot om het leven in de vissersdorpen te verbeteren, werden de Chileense Inspecteur voor Visserij Aangelegenheden en een export van de United Nations van de Voedsel- en Landbouworganisatie naar Quintay gezonden. De bevolking van Quintay was zeer verlangend naar vooruitgang, doch kon wegens gebrek aan geld dit niet uit eigen beweging bereiken.

In deze film ziet men hoe de expert van de N.N., die ook in het belang van de regering sprak, de bevolking weet te overtuigen, dat een cooperatie voor de verkoop van de vis voor hen meer winsten zal opbrengen.

Na een vergadering op het strand, waarbij dit voorstel wordt aangenomen, ziet men de verbeteringen, welke door het nieuwe systeem zijn te weeg gebracht.

Op verzoek een reprise van "Begone Dull Care".

"Chinese Lanterns" is een aardig tekenfilmpje aangaande de productie van lantaarns door een vogel en andere onwaarschijnlijkheden.

"PEPE LE MOKO" behandelt het gangsterdom in de Kashbah van Algiers. De souteneur Pepe le Moko (Jean Gabin) houdt zich schuil in de Kashbah, maar wordt verteerd door heimwee naar de wereld daarbuiten. De politie maakt hiervan gebruik met een mooie vrouw als lokaas (Mireille Balin).

Een vrij platvloers verhaal, maar op sobere wijze verfilmd, bijzonder goed gespeeld en met een prachtige sfeer.

De film eindigt tragisch met het neerschieten van Pepe door de politie, een einde, later overgenomen door Carol Reed in zijn "Odd Man Out". Het sterke spel van Jean Cabin valt wederom op.

Komende programma's

Normaalfilm:

PAREH, HET LIED VAN DE RIJST (Indonesië) - van Mannus Franken.

LA POISON (Frankrijk) - van Sacha Guitry, Michel Simon.

16 mm Film:

UNITED NATIONS IN KOREA.

NOUS SOMMES TOUS DES ASSASSINS (Wij zijn allen moordenaars).

GOUPI MAINS ROUGES (Een Vreemdeling kwam uit Parijs).

NIEUWE TOEKOMST VOOR SOMALILAND.

Lagoarbeiders naar de L.E.C. stembus

SAN NICOLAAS.— Woensdag, gisteren en vandaag zijn de arbeiders van de Lago ter stembus getogen om daar uit 16 cadidaten, 13 nationalen en 3 non-nationalsn, vier nationals en 1 non-national te kiezen.

De nationals zulleh dan twee jaar in de L.E.C. zitting nemen, terwijl de gekozene non national twee voorgangers zal opvolgen. Er is dus een kleinere vertegenwoordiging non-nationals in de L.E.C. gekomen en dit is voornamelijk te danken aan de teruggang van non-nationals werknemers van de Lago.

In de Esso News van 4 December lazen wij, dat van het totaal aantal regular en staff werknemers er 27.47 pct. non-national was, 72.53% behoort tot de nationals. Dit is een uitvloeisel van de bedrijfspolitiek van de Lago, namelijk zoveel mogelijke arbeiders van Nederlandse nationaliteit aan te nemen.

De financiering van het tienjarenplan

Lening en bijdrage van Nederlandse regering?

's GRAVENHAGE.: — Nadat de Surinaamse delegatie en de contactcommissie uit de Staten, die in Nederland overleg komen plegen over de financiering van het Tienjarenplan, compleet in Nederland waren, hadden de leden van de Surinaamse delegaties Dinsdag een onderhoud met minister Kernkamp. Hierbij werd de procedure bepaald, die bij de besprekingen zal worden gevolgd. Deze is als volgt: Het „ministeriele comité" (dat zijn de door de minis. ters aangewezen hoofdambtenaren) heeft een ontwerp gereedgemaakt voor een overeenkomst.

Dit ontwerp zal het uitgangspunt der besprekingen zijn ,en zou, naar een redacteur van het ANP vernam, behelzen ,dat Suriname voor de financiering van het Tiënjarenplan een lening zal aangaan in Nederland, terwijl anderdeels is gedacht aan een bijdrage van de Nederlandse regering. Welke de verhouding tussen deze twee zal zijn, is nog niet bekend. Dit ontwerp is Woensdag en gisteren in de Surinaamse delegatie in intern overleg bekeken. Woensdagmorgen komt naar aanleiding van dit beraad een deel van de Surinaamse delegatie bijeen met het „ministeriële comité" in informele bespreking. De eerste bespreking van de voltallige Surinaamse delegatie met de Nederlandse ministers zelf is bepaald op Dinsdag 14 December. Hierbij zal dan ook het „ministeriële comité" aanwezig zijn.



In het kantoor van notaris Thijssen werd de acte van erfpachtsuitkering gepasseerd. Terwijl ir. A.v.d. Berg voor het eilandsbestuur tekent zien de heer Ch. J. Neme en notaris F.E.J. Thijssen toe.
Foto Bonke.

PERUVIAANSE AMBASSADEUR BIJ VATICAAN OP CURACAO

Hedenmiddag vertrekt de Peruviaanse ambassadeur bij het Vaticaan Mgr. Arias Schreiber van het dr. Plesmanveld per KLM naar Lissabon, op weg naar Rome.

Hij kwam gisteravond aan uit Lima. De ambassadeur heeft met zijn regering in Lima enige besprekingen gevoerd.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V. Awakailstraat 2, tel: 1116. Oranjestad.
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbet.
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

Agenda voor heden:

Vrijdag 10 December 1954

De Veer Theater: 20.30 „Sound off"
Rialto: 20.00 „Tropical heat wave"
Cinelandia: 20.00 „Jalopy"
Principal: 20.00 „Aventurera"
Aurora: 19.30 „Rainbow round my shoulder"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst wordt waargenomen van 4 tot en met 10 December door **Oranjestad:** „Botica Oduber" **San Nicolas:** „Botica San Lucas".

VROEDVROUW-, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.

Luchtpostsluitingen

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag 16.00 uur
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30, Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag van 2.30 tot 5.30 uur 's-avonds.

FRANCO WERD GROOTVADER VAN EERSTE KLEINZOON

MADRID. De markiezin van Villaverde het enige kind van generaal Franco, heeft in het El Pardo Paleis nabij Madrid het leven geschonken aan een zoon, die tevens de eerste kleinzoon van het Spaanse staatshoofd is. Carmen Franco trad in April 1950 in de kapel van hetzelfde paleis in het huwelijk met de markies. Zij hebben al twee dochters van respectievelijk twee en drie jaar.

ENGELAND ZAL ZICH MET E.K.S.G. ASSOCIEREN

LUXEMBURG: — Officieel is meegedeeld, dat de Britse regering zich in beginsel bereid heeft verklaard een ontwerp-verdrag inzake een associatie met de Europese Kolen- en Staal-Gemeeschap te aanvaarden.

PAGINA TRES

STUDEBAKER 1955 A LLEGA

O'STAD — Cerca e agente di Studebaker, Sr. Arturo M. Arends, nos por a goza awe weitando e Studebaker 1955 cu a llega. E compania di Studebaker a h nja necesario pa du... nan modelo un cambio formidabel. Awor e Studebakernan tin un luo un poco mas cu autonan di anja pasa.

Principalmente e shell di e Studebaker 1955 a recibi un cambio cual ta haci e autonan mas streamline, locual sigur lo cosecha hopi admiracion. Nos ta desea Sr. Arends hopi exito.

N.E.N. VIA VOZ DI ARUBA

O'STAD.— Awe nochi pa cuarto pa nuebe durante di e media hora holandes N.E.N. lo duna un explicacion tocante di e compania di Aseguro aki y tocante di aseguro en general cual por worde haci ora cualkier hende kier biaha e distancia pa Holanda o vice versa. Nos ta spera cu tur hende cu ta interesa den e poliza aki lo scucha radio Voz di Aruba awe nochi cuarto pa nuebe.

Eleccion di L.E.C.

SAN NICOLAS: — Awe ta ultimo dia di eleccion pa cuater puesta nacional y tres no-nacional di Laga Enployee Council. Di e 16 candidatonan 10 di nan a worde nombra y seis tabata nombra pa peticion. E candidatonan nacional lo campeti pa un puesto cu lo dura dos anja. E candidatanan no-nacional la busca un posicion alternativo pa e das representatenan no-nacianal awor den Council.

E propuesto di e Council ta un aumento di un puesto pa empleadonan nacional; y perdida di un puesto pa empleadonan no-nacional. E cambio a worde causa door di un reduccion den e cantidad di empleadonan no-nacional cual tabata resultado di compania su promesa di sigui e poliza di emplea un maximo cantidad di nacionalnan.

E reduccion den personal no-nacional pa dia promer di October di es anja aki a rebaha cu 27,47 por ciento di e total di empleadonan regular y e aumento di personal nacional a subi cu 72,53 por ciento,

Nomber di e candidatonan ta lo siguiente:

Jacobo Erasmus, Guillermo Giel, J.P. Wever, E.D. Tromp, J.G. Croes, Luisito Dirksz, Efrain Odor, Francisco Wernet, J.R.C. Dorcas, F.L. Elias, F.H. Ritveld, A.P. van Vuurden, T. J.L. Kerk, L.S. Barriteau, J.H. Lake, E.V. Emanuel.

Mayan nos ta spera di por doena resultado di e eleccion ariba menciona.

PAPA A BAI HOPI DILANTI

CIUDAD DI VATICANO: — Un di e specialistanan, qu nan a consulta en bista di e estado di salu di Papa Pio XII, a declara ayera nochi, qu ta sigur qu el a mehora considerablemente for di dia di e ultimo examen diabierne pasa. No tin ningun peliger pa pulmonia, aunque Papa ta muchu debil ainda, pa haci un bon diagnose di su enfermedad.

E specialista, prof. Raffaele Paolucci di universidad di Roma ta spera, qu dentro di dies dia Papa lo ta basta fuerte, qu nan lo por mira, si e ta sufriendo na un of otro forma di ulcura. Su pulmonnan ta completamente salu y nos no ta haña, qu tin ningun peliger pa pulmonia", ascina e profesor a bisa.

PUEBLO NA COLOMBIA INUNDA

BOGOTA: — Ayera e pueblo Plato na riu di Magdalena a sufri di un inundacion. Seisshen cas a queda destrui y tin mas omenos 300 na peliger ainda. Nan ta calcula e dañonan na tres millon di peso mientras qu tresmil familia a queda sin cas. Nan no a haci ningun mencion di victima, aunque nan tin miedu, qu lo tin.



Diamars anochi un sacrificia di misa a ser hasi den tur iglesianan na ocasion di clausura di anja Mariana. E misanan tabata darna esplendidamente pa e acacion aki y alta di Misa di Naod tabata un di esnan cu a keda masha luci.

Foto Bonke.



E simpatico parcha Cuba-Gamez, cu recientemente a cantrae matrimonio, a permiti nos fatógrafo saca e partret aki. Nos mejor deseo ta acompanja nan cu e paso cu nan a tuma.

Foto Bonke.

Rusia a pidi Nacionnan Uni pa tuma medida contra di accion agresivo di Merca

NEW YORK.: — Union Sovietico a presenta un resolucion ayera cerca e comision politico especial di Nacionnan Uni, den cual el a pidi e organo aqui pa scual Estados Unidos pa su accion agresivo contra China comunista. Den e resolucion aqui e ta bisa, qu e hechonan aqui ta pone paz y siguridad na Lejano Oriente na peliger. E ta insisti riba tumamentu di e pasonan necesario di parti di gobiernu mericano, pa pone un fin na e proceder aqui.

Nan ta pidi Asamblea General, pa tuma nota qu forsanan arma, qu ta para bou di supervision di Estados Unidos, ta desaroya den teritorionan di Formosa y Chinese zee den accionnan agresivo, ,,qu ta conduciendo na ataquenan riba ciudad y pueblonan na China, pa cual motibu e teritorio aqui ta bira un neshi di guera y ta forma un peliger pa paz.

Ademas nan ta pidi Nacionnan Uni pa tuma nota, qu e forsanan arma, qu ta estableci den e teritorio aqui, ta culpabel di pirateria riba laman grandi contra bapornan di diferentie nacionalidad."

E delegado mericano C. D. Jackson a bisa, qu e quehonan ruso ,,ta un bunita ehempel di tacticanan di propaganda masha sabi.

E delegado ruso Sobolev a declara, qu e forsanan arma mericano a stroba e pueblo chines di libera Formosa ma mericano den Lejano Oriente. Strobamentu di laga nan libera e isla aqui ta nifica intervencion den asuntunan interno di China. En ves di mehora e situacion rond di Formosa, a daña den e ultimo dianan aqui, pa motibu di e accionnan agresivo contra di e trupanan nacionalista di Tsjiang Kai-sjek. Septimo flota mericano a tuma e ,,Restunan" nacionalista bou di su alanan y a trata di cubri e ,,ocupacion" di Formosa pa Mericanonan.

Formosa ta abiertamente un punto estrategico poderoso di e forsanan ar- China pa e forsanan arma bau di supervision di septimo flota, asina Sobolev a bisa.

Durocher tenia razon — Gigantes mejor en 1955

Los que dijeron que Leo Durocher se estaba jactando, como es su costumbre, cuando declaró en Houston que los Gigantes serlan el mejor club beisbolero en 1955, se equivocan. Leo tiene mucha razón. En 1955 el piloto de los Gigantes no necesitara que Milwaukee venga en su socorro con el mejor lanzador de la liga y con otro que en la Serel Mundial demostró habilidad excepcional.

Leo tiene un equipo muy completo. Es cierto que Sal Maglie está envejeciendo y que tal vez en 1955 no pueda trabajar con frecuencia. También es cierto que no puede esperar a que Marv Grisson repita sus proezas de 1954, o a que Hoyt Wilhelm tenga otro buen año. A pesar de todo esto, Leo puede fiarse de Johnny Antonelli; de Don Liddle, de Paul Giel y de Ruben Gomez. Detrás de este formidable cuarteto de inicialistas, Leo tendrá a Maglie, George Spencer, Larry Jansen y los otros. Qué piloto de la Liga Nacional puede jactarse de un grupo semejante?

En el jardin, Leo tendrá a Willie Mays,; el mejor jardinero del beisbol actual; a Don Mueller, que pega contra cualquier lanzador y a Monte Irvin, que es un profesional de verdad.

En el infield, el Capitán Dark continuará dirigiendo el movimiento desde el short con el rubio Lockman en primera; Jimmy Williams en segunda y Hank Thompson en tercera. Mejor infield no se encuentra. En la banca estaran los moestros Dusty Rhodes, Bill Taylor, Bobby Hoffman y Bob Lennon. Lennon es un gran jardinero y en la Asociación del Sur pegó mas de 60 jonrones este año. Si Monte se incapacita en cualquier juego, Lennon lo reemplazará sin que el club salga perdiendo con el cambio.

La merecida suspensión en México de Luke Easter es comentada por Max Kase en el Journal American como sigue: "Luke quería ser boxeador. Ahora tiene q' dejar de jugar beisbol en México 90 dias -el resto de la temporada- por haberle dado un sopapo a un arbitro". El delito de Easter es grave.

En Japón, las decisiones del arbitro jamas son criticadas. Lo mismo sucede en Inglaterra, tratandose de los arbitros del futbol o criket. Cuando un pelotero joven y robusto le pega a un árbitro, cuyo deber le impele a dictar veredictos que redunden en bien del deporte, el castigo debe ser drástico

Abe Saperstein, el legendario maestro de los "Trotamundos", acaba de ser honrado con un coronelato en Kentucky. La distinción no parece gran cosa, en vista del excesivo numero de coroneles de Kentucky, pero es digna de tenerse en cuenta porque Saperstein ha sabido elevar a un grupo de basquetbolitas negras a las primeras más elevadas capas del deporte...

En la reunión de representantes de los beisboleros el 18 de diciembre, se tratará de adoptar una medida nombrando a Allie Reynolds y Ralph Kiner como agentes del plan de pensiónes, aun después de que se retiren del beisbol.

Dos juegos de Hockey por el Torneo Copa Educación Fisica, fueron fijados para esta noche en la cancha del Velódromo Nacional Teo Capriles.

A las ocho se medirán los equipos del Diablo Rojo y Diaz Pantoja, encuentro que luce perspectivas bonitas si tomamos en cuenta que ambos están batallando por salir de abájo. En el otro cotejo, los punteros del Sanidad Militar y Litoral decidirán la situación privilegiada. Será, por tanto, un juegazo de características especiales. De todos modos, los aficionados a este simpatico deporte sobre patin, tendrán esa noche un programa alegre.

,,El Universal"

LOS CIEGOS PODRAN VER

Mama! Mama! Ya veo! Ya veo.

Cuando por primera vez en su vida el joven sueco Peter Jacobsen discernió el rostro de su madre, que hasta entonces habia permanecido para el envuelto en una bruma cada vez mas espesa, lanzó ese grito de alegria y prorrumpió en sollozos.

Casi ciego —sólo tenia un 2 por ciento de visión —, no distinguia del mundo mas que masas informes y difusas. Ningun lente, ningun remedio, ningun tratamiento habian podido mejorar su vista casi extinta.

Pero hace menos de un mes, durante un viaje a los Estados Unidos, Peter Jacobsen fué llevado al Dr William Feinbloom. El célebre oftalmólogo de la Universidad de Columbia examinó cuidadosamente los ojos del muchacho, exponiéndolos a los fuertes rayos de unas lamparas multicolores. Terminado el examen, el médico dió a Peter un extraño par de espejuelos.

—Póntelos, que vas a ver.

Cuando tocó el objeto con los dedos ,el joven Jacobsen pensó que se trataba de unos gemelos de teatro. Con un gesto de desengaño se los puso.

Lleno de sorpresa comprendió que podia ver. Por primera vez distinguia perfectamente las formas y los colores. Junto a él, la madre no podia contener las lagrimas al contemplar esta escena.

El Dr. William Feinbloom, que acaba de inventar ese nuevo tipo de espejuelos, es muy conocido en los Estados Unidos. El es el inventor de los famosos espejuelos de contacto.

Pero últimamente se dispuso a resolver un problema mucho más serio: el de devolver la vista a los ciegos.

Desués de diversos tanteos, tuvo la idea de construir espejuelos inspirandose en el telescopio gigante del observatorio de Montana. Revisó millares de lentes, escogió los más perfectos y los combinó convenientemente. Y obtuvo asi unos espejuelos de aspecto nada elegante, pero que son capaces de devolver la vista a personas con sólo un 2 por ciento de visión.

El pricipio en que se basa es, relativamente, muy simple. Se sabe que un teescopio da la posibilidad a la retina humana de utilizar al máximo la débil luz que nos llega de los astros. De la misma manera, el aparato del Dr. Feinbloom, colocado ante unos ojos incapaces de recibir más que una infima parte de luz emitida o reflejada por todo objeto visible les permite utilizar esos débiles rayos luminosos en condiciones excepcionalmente buenas

Hay que hacer notar que, desdichadamente, este sistema sólo es eficaz en ciertos casos de ceguera parcial.

Actualmente el Dr. William Feinbloom recibe millares de peticiones diarias de todas partes del mundo.

Ante un éxito tan satisfactorio, el genial científico ha emprendido un viaje por diversos paises.

"Bohemia")

,,AZUCENA"

Traduci pa Tujuchi

No. 9.

"Cu cielo favorece nos propositonan.

Nos ta casa immediatamente. Esai t'e cos di mas principal. Despues cu nos a caba di casa, ya bo'n tin nada di teme mas i ora ai mi angustianan tambe a termina. Pues lo bo bai camina mi bai sin cu nada lo por separa nos mas di otro. Quico bo ta bisa?"

Azucena tabatin solamente 17 aña i e stima e captan apacionadalmente. Siegfried tabata bunita, elocuente, bon tipo i n'o momento ai e mucha muhé no ta'batin ningun hende pa consehé. Ora cu e captan a primié den su brazanan i a sunchi su labionan, e mucha muhé no por a bisa "NO" mas, aunque cu e tabata sa cu di e palabra ai tabata depende salbacion di su bida.

"Responde mi Sus!, ho'n tin na mundo nada mas cu mi i cu lady Nelly miin tin na mundo nada mas cu bo.

I di e manera ai nos uno ta pa otro.

Paquico nos mester somete n'e problema di nos dicha i haci manera ta strañero di otro nos ta?" Azucena a hiza su bistanan i mirando Siegfried intensamente, como si fuera e tabata pretende na conoce profundidad di su alma, el apuntra:

"I lo ta correcto i honrado loque bo ta exige di mi aqui?"

Tabata reina awor un momento di silencio, despues di cual Siegfried a bolbe braza Azucena i bisa:

"Si; esai ta correcto i honrado, pasobra nos ta stima otro profundamente. Nos amor ta hustifica esai. Nos ta casa?" E mucha muhé a tira su brazanan riba garganta dje captan i a responde: "Si".

Su curazon a bis'e cu e por a soporta tur pena i tribulacionnan, di mundo, menos separacion. Cu qui dulzura e palabra "Si" a resona den Siegfried su oreanan. Pobrecita Azucena no tabatin di minimo idea cu e paso cu e ta bai tuma ai por a stroba pa semper e paz di su existencia. Solamente e tabata comprende cu lo mester a haci un sacrificio pa su amante, pa quende e tabata dispuesto na sacrifica hasta su bida i e sacrificio aqui a hacié feliz. Mientras e palabranan dushi cu e tabata tende pronuncia tabata suficiente pa compensa cualquier dolor cu e por a bin sufri.

"Mi plan ta lo siguinte", e captan a bisa, mientras Azucena tabata scucha cu masha tanto atencion. "Lady Nelly ta contento cu bo acepta invitacion di bo amiga Ana; pero envez di bai directamente na Purol, lo bo bai Bai Piston, na unda lo mi spera bo cu un verlof special i na unda nos por cerra e matrimonio den un ora despues di bo yegada.

Immediatamente nos lo sigui pa Barges, na unda nos lo pasa un seman den e felicidad di mas desconoci i grandi. Luego bo ta sigui Purol cerca bo amiga, na unda lo bo queda tres seman i lo nos bolbe bin contra aqui"

"I despues, Siegfried?"

"Despues?....Wel, den termino di tres luna mi mester ta na Canada. Mi ta quere cu lady Tremus lo bolbe denter di dos luna i mei. Despues cu nos a pasa algun dia trobe, lo mi haci tur preparatorionan pa bo bai cu mi. I ora cu lady Tremus bolbe i mi a papia cun'e, lo nos conta lady Nelly tur loque a pasa.

"Siegfried", Azucena a bisa despues di a medita un motibo i a mira e hoben anciosamente. "Mi'n ta quere cu ta existi un motibo pa oculta nos matrimonio."

"Mi'n quier falta cu e consideracion cu mi ta debe na lady Tremus.

Si e tabata actualmente den su residencia lo m'a skirbié of bishité i tur cos lo tabata cla immediatamente.

Pero mi'n tin un idea ta na unda lo e por ta actualmente. Pero unico cos cu mi sa ta esaqui, cu l'e yega aqui poco despues di nos matrimonio. Ademas como bo tanta por nenga di duna mi su consentimiento pa mi casa cu bo, lo no ta imposible cu lomi haña mi obliga di bai Canada solitario. I aunque cu mi solda pa inclinacion i ta gusta mi carrera, mi'n sa com lo mi por haci biba leu for di bo. Ainda mi motibonan no ta suficiente? Si acaso nos ta casá caba anto lo nos por comunica esai unbez na lady Tremus. I lo mi bis'e cu mi ta bai cu bo. Pero si nos no casa cu otro, por soeede cu presenta complicacionnan. Ai Sus, bo'n tin paquico vacila."

I di manera aqui e plan a queda aproba i pa nan suerte, lady Nelly tabata masha contento cu su sobrina bai poco tempo, ya e ta lubida poco riba e captan quende toch lo no haña su aprobacion p'e casa cu su sobrina. E pober tanta no por a adivina cu den ultimo dianan e sobrina tabata hui pa su miradanan. I dia a yega e ora pa e despedi, pa bai cerca su amiga el a cologa na garganta di su tanta diciendo:

"Ai tanta di mi almal Qui bondadosa bo ta!"I di e manera aqui Azucena cu e criar a despedi di su tanta pa sigui nan biaha precisamente manera Azucen a conveni cu e captan. Na stacion e criar di Azucena a haci e observacion cu no ta billete pa Purol nan a cumpra, cu tabata e luga di nan destino. I ora cu nan a baha na Piston, e mucha muhé su sorpresa tabata extraordinario ora el a mira Captan Siegfried tambe a bini cerca nan".

"Mi Dios, señorita, ta quico esaqui ta?" e fiel criar a puntra. Pero Azucena a stop'e di papia cu un beso. I e no a puntra nada mas. Masha tanto lucha e captan mester a pasa pa el a obliga e criar di ser testigo di nan matrimonio.

"No, no", el a protesta. "Si mi sirbi como boso testigo anto mi ta comete un tracion na lady Nelly, quende a deposita su confianza den mi pa mi compaña Srta Azucena durante su biahe. Esaqui ta nifica duna mi cooperacion pa e señorita comete un disparati, cual su consencia e no ta yega na comprende awor. Mi ta preferá di muri". E amantenan no a spera di a contra cu e dificultad aqui. E captán mester a usa tur medidonan posible cu e por a imagin'e p'e por a cambia idea dje criar fiel; pero tur loque el a haci tabata inutil, te ora cu el a bisa cu e matrimonio si lo tuma luga di tur manera. I cu su resistencia lo por causa gran dificultad pa su maestra hoben. I el a bisa e mucha muhé decisivamente:

"Ya ta mucho laat pa hala a'tras i si bo mester bandona Azucena den e momentonan cu mas tanto e tin mester di bo ayudo, e consecuencianan lo ta fatal. Hustamente el a confia den bo fidelidad i dedicacion p'e.

Bo ta capáz anto no bai contra su speranza di mas grandi?" Porfin como cu e criar a comprende cu su rechazo tabata enbano como nan plan di casa tabata trahá caba, riba e magnifico mainta di Juni Srta Azucena i Sr. Captan Luciano Siegfried a queda uni pa semper. E captán tabata loco di alegria, solamente loque tabata fasti'é t'e joramento di e criar Ana.

"No jora Ana", e captán tabata bis'e cada bez. No trece cu bo lágrimanan infortunio pa un persona cu bo ta stima asina tanto " E matrimonio a ser celebra den misa di San Norberto, un dje misanan di mas antigua di Inglaterra. Su murajanan sin color jen di muskita, su dak ya tabata bieu i decai, pero su p'aden tabata masha bunita cu bentana di color i tabatin den dje un crucificado masha bunita pinta. Ora cu nan a hinka rudia na pia di altar, Azucena a avisa Siegfried cu spanto, cu sombra dje crucificado a cai riba dje. E rector tabata un pader bondadoso, un anciano di edad hopi avanzá caba i medio surdo i ciego casi, pasobra den e equivocacionnan cu e pader aqui tabata comete na momento dje ceremonia sin duda no sa tin mas cu un of dos matrimonio pa aña den e aldeá aqui.

Pero alafin Captán Siegfried i Srta Azucena a queda legítimamente casa.

E tres personanan den misa tabata forma un grupo masha interesante.

E novio tabata nechi bunita i balente i tabatin postura manera e heroënan di temponan antigua, e ministro di iglesia cu su cara bondadosa i su cabei blancu manera nieve i e bruid, radiante di hermosura. Ora cu e Captan a ripará con straño sombra dje cruz tabata cai riba Sus, e quier a cambia di posicion pa nan hala bai un poco mas p'abao.

"Ta quico a socede?" Azucena a puntra cu inquietud.

"Nada mi amor; pero e sombra dje crucificado tabata cai mucho riba bo i esai a duna mi miedo." Hamás Azucena no a lubida e palabranan aqui.

Despues dje ceremonio riba altar, nan mester a pasa pa sacristia, na unda e pader no por a haña e buki grandi p'e por a skirbi nomber dje dos personanan aqui cu a casa.Porfin despues di hopi rato el a bin hañ'e na un otro caminda. E captán a comprende cu indudablemente t'esaqui t'e ultimo ceremonio matrimonial cu e pader anciano aqui por a haci i graciosamente el a bisa e pader anciano:

"Si mi'n ta equivoca, e hendenan di aqui banda no sa casa mucho aqui".

"No, Señor. Pero ya esai ta importá mi masha poco, pasobra mi ta masha bieu. Sinembargo de bez en cuando asina sa tin un of otro pareja ta bin casa aqui, pasobra no ta tur mester ser dera; ma ya mi'n tin placer mas di celebrá ceremonia." E pareja feliz cu lo bini despues di nos lo mester ser inscribí den buki nobo".

"Si, e bukinan ai tabata masha descuida. M'a bini n'e misa aqui tempo cu mi tabata masha hoben; e tempo ai casi bo mester a ranca bladchi na palo ora tabatin mester di papel pa cende belanan. Tabata horrible, horrible. Afortunadamente cu mi por a drecha tur cos na orden aqui."

"Mi ta comprende", e captán a bisa, mientras el a hinka un placa di oro den man dje pader como pago pa su derechonan parroquial.

Azucena tabata tende e palabranan aqui sin por a adiviná cu nan tabata di suma importancia p'e den lo futuro, Ora cu nan a caba di casa tabata manera cu solo quier tabata ser nan testigo; asina bunita e tabata iluminá e mainta ai. I ora cu nan tabata saliendo sin sa pa unda sigui, loco di contento, sin sa, Azucena a cai sinta un camina. Pero e criar a grit'e:

"Por Dios, Señora, lamta lihé. Ta quico bo ta haci? Ta riba un kelder bo ta sinta ai i no tin nada mas abominable cu esai!"

(E ta sigui)

Nieuw Guinea van vitaal belang

Indonesie reageert op beslissing van de Politieke Commissie

INDIASE RESOLUTIE GEEFT „GOEDE HOOP"

DJAKARTA.: — De minister van buitenlandse zaken, mr. Sunarjo, heeft een verklaring uitgegeven over de door India ingediende resolutie ten aanzien van Nieuw-Guinea. In deze verklaring wordt onder meer gezegd, dat Indonesië „uiteraard verheugd zou zijn, indien wij gekregen hadden, wat wij redelijk hadden geacht, namelijk ons verzoek aan de Verenigde Naties aan de betrokken partijen voor te stellen de besprekingen over West-Irian zo spoedig mogelijk onder haar toezicht te hervatten".

„De resolutie van India, waarvan men meent, dat zij meer kans heeft dan de onze om een tweederde meerderheid van de stemmen te verwerven in de algemene vergadering geeft aan, dat:

1e. de Verenigde Naties ons standpunt erkennen, dat de kwestie-Irian nog steeds een twistpunt vormt tussen Nederland en ons, dat beslecht dient te worden.

2e. Ofschoon in de resolutie slechts het woord hoop wordt gebruikt, de wens van de Verenigde Naties blijkbaar nog overeenstemt met onze resolutie, namelijk, dat beide partijen de afgebroken besprekingen zullen voortzetten.

3e. Ook de bedoeling van de Verenigde Naties gelijk is aan die van onze resolutie, namelijk, dat verslag aan haar dient te worden uitgebracht betreffende de pogingen van beide zijden, opdat de kwestie-Irian, zolang die nog niet is opgelost, steeds de belangstelling van de Verenigde Naties zal genieten.

4e. De strekking van onze resolutie dus nog gehandhaafd is in de acht landen-resolutie, ofschoon die gesteld is in mildere bewoordingen".

De verklaring gaat voort: „In verband met het bovenstaande, kunnen wij begrijpen, waarom Nederland de resolutie verwierp, namelijk omdat het niet onder toezicht wenst te staan van de publieke opinie, zoals die geregeld is in de Verenigde Naties, omdat Nederland meent, dat de kwestie-West-Irian uitsluitend een Nederlandse aangelegenheid is en geen internationaal geschil, zodat Nederland de Verenigde Naties niet het recht toekent zich hierin te mengen. Hierbij wordt Nederland onder andere gesteund door Sir Percy Spender van Australië en Anthony Nutting van Engeland", aldus de verklaring van Sunarjo waarin vervolgens gezegd wordt „op deze wijze hebben wij kunnen zien wie pro en wie anti het Indonesische standpunt is, en wie nog twijfelt in de kwestie-Irian-Barat, die voor ons van zo vitaal belang is".

Sunarjo noemde het een „zeer verheugend verschijnsel", dat practisch alle Afrikaanse en Aziatische landen Indonesië steunden, tezamen met vele Latijns-Amerikaanse landen en het Russische blok, zodat niet alleen kwantitatief, maar ook kwalitatief de stemming (in de politieke commissie) van grote betekenis is voor onze buitenlandse politiek in het algemeen en de politiek ten aanzien van West-Irian in het bizonder". De verklaring concludeert, dat de Indiase resolutie voldoende hoop geeft, omdat de strekking ervan niet verschilt met die van de Indonesische resolutie.

INFLUENZA EPIDEMIE IN SCHOTLAND

EDINBURG. — Dezer dagen is twintig procent der schoolkinderen te Edinburg met influenza thuis gebleven.

Resolutie van de Soviet-Unie ingediend bij de V.N. om de Verenigde Staten te berispen

NEW YORK.: — De Sovjet-Unie heeft gisteren een resolutie ingediend bij de speciale politieke commissie der Verenigde Naties, waarin zij dit orgaan aanspoort de Verenigde Staten te berispen wegens hun agressieve daden tegen communistisch China. In de resolutie wordt gezegd, dat deze daden de vrede en veiligheid in het Verre Oosten in gevaar brengen. Zij dringt aan op het nemen van „geeigende stappen" door de Amerikaanse regering om een eind te maken aan dit optreden.

Aan de Algemene Assemblée wordt verzocht „met bezorgdheid kennis te nemen", dat strijdkrachten, die staan onder toezicht van de Verenigde Staten, in het gebied van Formosa en de Chinese Zee gewikkeld zijn in agressieve daden. „die leiden tot aanvallen op steden en dorpen in China, waardoor het gebied een broeinest van oorlog wordt en een bedreiging voor de vrede vormt". Aan de Algemene Vergadering wordt voorts gevraagd kennis te nemen, dat de strijdmacht, die in deze streek gelegerd is, schuldig is aan „piraterij op volle zee tegen schepen van verschillende landen".

De Amerikaanse afgevaardigde, C. D. Jackson, noemde de Russische klacht „een prachtig voorbeeld van zeer vaardige propaganda-tactieken".

De Russische gedelegeerde Sobolev betoogde, dat. Amerikaanse strijdkrachten het Chinese volk belet hebben Formosa te bevrijden van de nationalistische troepen van Tsjiang Kai-sjek. De Amerikaanse zevende vloot heeft de nationalisten „resten" onder haar vleugels genomen en getracht de Amerikaanse „bezetting" van Formosa te bedekken. Formosa is openlijk tot een machtig ravitailleringspunt der Amerikaanse strijdkrachten in het Verre Oosten gemaakt. Het beletten de „bevrijding" van het eiland teweeg te brengen, betekent een bemoeiing met de binnenlandse aangelegenheden van China. De toestand rondom Formosa is de laatste tijd in plaats van vooruit te gaan verslechterd door de agressieve daden tegen China door strijdkrachten onder toezicht van de zevende vloot, aldus Sobolev.

BOAC-MACHINE DOOK 4000 METER

LONDEN — Op ruim achtduizend meter hoogte is een achterraam van de onder druk staande cabine van een „stratoeruiser" van de Britse maatschappij BO.A.C. gesprongen. Het vliegtuig dook onmiddelijk tot lager dan 4000 meter om de passagiers in staat te stellen behoorlijk adem te halen. Aan sommige oudere passagiers moest zuurstof worden gegeven, „niet omdat zij benauwd waren, maar om hen op te beuren", aldus een woordvoerder van B.O.A.C. te Londen. Het vliegtuig landde veilig te Londen.

Schotten misten verfijnde techniek van de Hongaren

GLASGOW.: — In Hampden Park te Glasgow is de voetbalwedstrijd Schotland-Hongarije met 4—2 door Hongarije gewonnen. Bij de rust leidden de Hongaren met 3—1. De Hongaren hebben voor de overwinning moeten vechten, want de georganiseerde Schotse ploeg gaf van begin tot eind verwoed partij en na een vrij gelijk opgaande strijd kon Koesis met de fraaiste goal van de ontmoeting, pas dertig seconden vóór het einde, aan alle onzekerheid een einde maken. De Hongaarse ploeg heeft haar verwachte zege voornamelijk te danken aan haar vermogen om vliegensvlug kansen te scheppen en daarvan ook te profiteren.

Een feit is ook, dat Hidegkuti en de zijnen verreweg de beste voetbaldemonstratie gaven. Maar de Schotten toonden zich door hun snelheid en nooit verflauwde bedrijvigheid uiterst lastige tegenstanders.

Zij misten de verfijnde techniek van de Hongaren, die zich prachtig vrij liepen en elkaar met zuivere centers de bal toeschoven; maar door hun open aanvalsspel, goed dekken en vinnig tackelen zorgden zij er voor dat de match geen eenzijdige, vertoning werd. Special de zekere en trapvaste Schotse verdediging verdient een pluim, want zij wist telkens weer te verhinderen, dat de geraffineerd opgebouwde Hongaarse offensieven tot volledige ontplooiing kwamen. Honderddertienduizend toeschouwers woonden de wedstrijd bij, die onherispelijk door de Nederlandse scheidsrechter Horn werd geleid.

In de 21ste minuut opende de Hongaarse rechtshalf Bozsik de score met een schot van ruim twintig meter. Zes minuten later vergrootte Hidegkuti de voorsprong. De schot Ring (linksbuiten) maakte een tegendoelpunt. Een minuut voor de rust maakte rechtsbuiten Sander het derde Hongaarse doelpunt. Nog geen minuut na de hervatting maakte Johnstone tot groot enthousiasme van de toeschouwers het tweede schotse doelpunt. In de laatste minuut zorgde Koesis voor het vierde Hongaarse doelpunt.

GEZONDHEID-KAMPIOENEN



Zoals Amerika voor alles kampioenen kiest, zo deed het dat ook voor de gezondheid. De jeugd heeft de zogenaamde „4-H gezondheidsclubs," die onlangs afgevaardigden naar Chicago stuurden voor een "all-nation" gezondheidsverkiezing. Hier ziet men de prijswinnaars, die tevens een gezondheidsreclame voeren onder het motto „Eet meer fruit". Al met al wonnen ze door hun gezonde gestellen allen een beurs van 300 dollar.

Dr. E. J. van Romondt sprak over de radio over volksgezondheidsproblemen

voorkomen van ziekte hoofdzaak

's GRAVENHAGE.: — In de radiorubriek „De Rijksdelen Overzee" sprak gisteren dr E.J. van Romondt over volksgezondheidsproblemen in de Nederlandse Antillen. Hij zei, dat de problemen der volksgezondheid hoofdzakelijk gevonden worden op het terrein van het voorkomen van ziekten, waardoor de gezondheidszorg onmiddellijk een sociale inslag krijgt. Op sociaal-geneeskundig gebied is er nog veel te doen. De Antillen lijden als kleine gemeenschap aan gebrek aan deskundigen. Een reis naar de Antillen is kostbaar.

Laat men deskundigen uitkomen dan dient terdege vast te staan, dat de problemen van ingrijpende aard zullen zijn. Kleinere problemen tracht men zelf op te lossen. Vernieuwing van de gezondheidswetgeving is een onderwerp, dat lang om een oplossing vraagt. Een Nederlandse deskundige zal de wetgeving geheel herzien.

Hij noemde als moeilijkheden op de Antillen bij de gezondheidszorg de aanleg van de riolering, die uiterst kostbaar is, daar de bodem rotsachtig is. Het leidingwater is zeer duur. Het waterleidingnet bestrijkt niet het gehele bewoonde oppervlak. In sommige wijken kan de wagen van de ophaaldienst niet in rijden. Dit geldt gelukkig slechts voor bepaalde woonbuurten.

Er wordt gesaneerd, volgens velen te langzaam, maar het gebeurt tenminste. En vergelijkt men deze toestanden met andere Caraibische eilanden, dan steken de Antillen nog altijd gunstig af. Het probleem is het verschaffen van geld om de materiele omstandigheden te wijzigen, en voorts hoe aan vakmensen te komen, die de bevolking moeten opvoeden en voorlichten. Een nood zaak is een voldoend aantal schoolartsen. Thans zijn er op Curacao twee schoolartsen, op Aruba één, terwijl op elk der beide eilanden een schoolverpleegster is gevestigd. Het zou geen luxe zijn, indien de Antillen konden beschikken over een jeugdpsychiater.

Er wordt nog te weinig aandacht besteed aan de sociaal-hygienische zijde van de volkswoningbouw. Ook hier bestaat goede wil, doch ontbreken de deskundigen. De huisvesting van de bejaarden is onontgonnen terrein. Het particulier initiatief, dat reeds veel goeds tot stand heeft gebracht, stichtte tehuizen, waarop weinig valt aan te merken. Men weet echter nog te weinig over de omstandigheden, waaronder bejaarden buiten tehuizen leven.

De zuigelingensterfte is niet groter dan in Nederland. Er bestaat een pijnlijk tekort aan maatschappelijke werksters. Maar ook hier gloort de dageraad. Het lukte de laatste jaren enkele Antiliaanse meisjes voor opleiding naar Nederland te sturen.

Spreker besloot met een groot probleem van de geestelijke volksgezondheid in algemene zin. Het bleek niet mogelijk de sociale groei gelijke tred te doen houden met de economische. Vandaar het belangwekkende feit, dat vele vraagstukken, die ook in Nederland bekend zijn, zich in de Antillen in scherpere en acutere vorm voordoen.

Laten wij hopen — aldus dr Van Romondt — dat ons de tijd gegeven zal zijn die vraagstukken een voor een tot oplossing te brengen.

GEEN MARIALE FESTIVITEITEN IN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES: — De Argentijnse minister van binnenlandse zaken, Broglenghi, heeft Donderdag een mis in de openlucht en een processie te Buenos Aires bij het einde van het Maria-jaar verboden. Duizenden rooms-katholieken woonden echter wel een openlucht-bijeenkomst op de Plaza del Mayo bij. Zij wuifden met zakdoeken naar de geestelijken op het terras van het aartsbisschoppelijk paleis en marcheerden langzaam door het stadscentrum. De menigte juichte de trijdkrachten en de politie toe.

De Peronistische dagbladen in Argentinie hebben met geen woord gerept van de grote bijeenkomst op de Plaza de Mayo, waarbij duizenden katholieken en niet-katholieken met hun zakdoeken wuifden naar kerkelijke hoogwaardigheidsbekleders op de sluitingsplechtigheid van het Maria Jaar. Men vat dit op als een aanwijzing, dat de koude oorlog tussen de geestelijkheid en de regering, die de vorige maand ontbrandde, toen Perón de bemoeienis der geestelijken met de politiek gispte, steeds scherper wordt. Hoewel de pers de samenscholing die een van de grootste mensenmenigten in Buenos Aires op de been bracht, geen woord waard achtte, publiceerde zij tientallen foto's, waarop Perón de wereldkampioen vlieggewicht boksen Pascual Pérez omhelsde bij diens aankomst op het vliegveld uit Tokio. De aankomst van Pérez viel samen met de katholieke demonstratie.

DREIGT MACHT VAN SOEKARNO TE VERZWAKKEN?

BOSTON. — De „Christian Science Monitor" schreef dezer dagen op de voorpagina een artikel, getiteld „De president van Indonesië helpt de communisten". Hierin wordt gezegd, dat „president Soekano van de Indonesische republiek zich openlijk heeft vereenzelvigd met de communisten hij de voortgezette indeling in Islamietische en communistische kampen. De president, de machtigste figuur in het land, heeft hiermee een stap van grote en ernstige betekenis voor de toekomst genomen".

Het artikel haalt dan uitspraken van de president aan bij verschillende gelegenheden, toen hij zich een voorstander ervan verklaarde, dat Indonesië de zogenaamde progressieve weg volgt, met de bijbetekenis van antikapitalistische philosophy". „In In Palembang heeft hij bijvoorbeeld onlangs verklaard", aldus het artikel, dat „wij in Indonesië niet het kapitalisme noch het buitenlandse, noch het binnenlandse, de overhand willen laten voeren". De scrijver van het artikel zegt, dat Soekano's uitlatingen niet „noodzakelijkerwijs menen, dat hij pro-communistisch is, noch dat de communisten in Indonesië, die hem sterk steunen, pro. Soekarno zijn. Maar het feit blijft, dat zij samen zijn gedreven, nu zij staan tegenover de Islam, die zij beschouwen als een gemeenschappelijke vijand.

De gevolgtrekking is, dat Soekarno's nacht als nationalist en als constitutioneel president ernstig beknot zou worden, indien de Islamietische partijen bij de komende verkiezingen de overhand zouden krijgen, „mits vrije verkiezingen worden gehouden", zo voegt het blad hier aan toe.

PARIJSE EX-H.C. ZOEKT EEN BAANTJE

PARIJS.: — In het Franse blad „Le Figaro" is de volgende „kleine advertentie" verschenen: ex-hoofdcommissaris Parijs, ontslagen wegens het aan de kaak stellen van verraad, zoekt behoorlijke betrekking. Voor inlichtingen zich niet wenden tot ministerie binnenlandse zaken, maar telefoneren Jean Dides".

Commissaris Dides werd ontslagen in verband met de kwestie van het uitlekken van militaire geheimen.